

#7 | 2012
8. Jahrgang

ISSN 1860-6040

DÜRENER ^{Spezial!}

WER
WAS
WANN
WO

ILLUSTRIERTE - Stadtmagazin für Düren und Umgebung

 Sparkasse
Düren

VORWEG GEHEN


Dürener Kreisbahn


DÜRENER
SERVICE BETRIEB


SWD

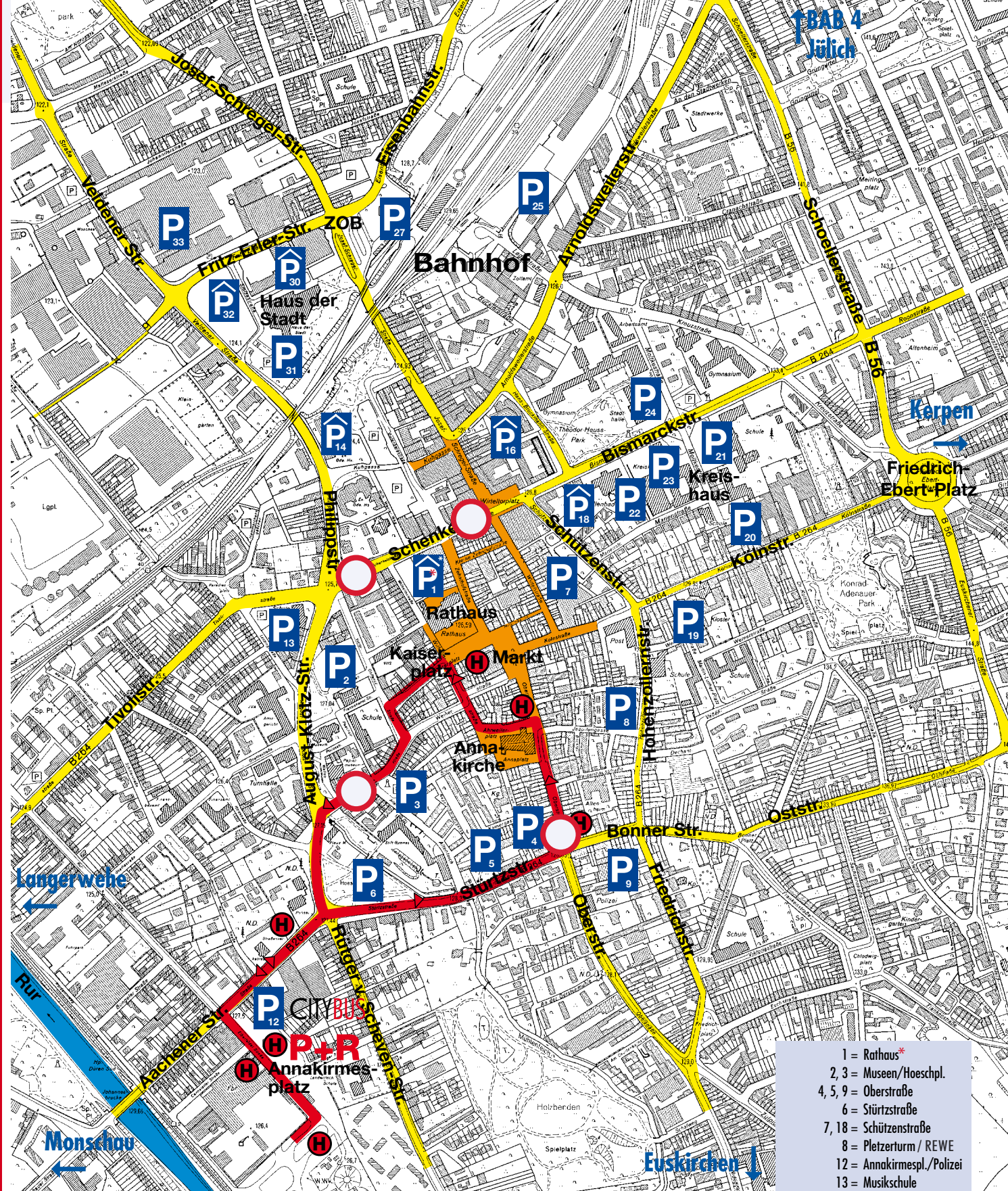
www.ig-city.de
www.duerener.info



14. bis 16. September

**Sonderausgabe
Stadtfest Düren**





CITYBUS
Linienverlauf
15-Minuten-Takt

CITYBUS
Haltestelle

Hauptstraßen

Fußgängerzone

* Stadtfest geschlossen

Parkhaus

Parkplatz

- 1 = Rathaus*
 - 2, 3 = Museen/Hoeschpl.
 - 4, 5, 9 = Oberstraße
 - 6 = Stützstraße
 - 7, 18 = Schützenstraße
 - 8 = Pletzerturm / REWE
 - 12 = Annakirmespl./Polizei
 - 13 = Musikschule
 - 14 = StadtCenter
 - 16 = H.-Brückmannstr.
 - 19, 20 = Kölnstraße
 - 21, 22, 23 = Kreisverwaltung
 - 24 = Stadthalle
 - 25 = Lagerstraße
 - 27 = Bahnhof/ZOB
 - 30, 31 = Haus der Stadt
 - 32, 33 = Kinocenter
- = zum Stadtfest gesperrt
- * Parkhaus 1 - zum Stadtfest gesperrt

düren
er
leben



Herzlich Willkommen zum Dürener Stadtfest!

Nach den wieder facettenreichen Jazz-Tagen, unserem Traditions-Volksfest Anna-Kirmes und dem Mundart-Festival wartet Düren mit einem weiteren Publikumsmagneten auf: unserem Stadtfest!



Uns Dürenerinnen und Dürener zieht es an diesen Tagen noch mehr als sonst in unsere attraktive Innenstadt. Darüber hinaus erwarten wir viele tausende Besucherinnen und Besucher aus der gesamten Region.

Bei uns in Düren wohnt und lebt man gerne. Zu den vielen Vorzügen unserer Stadt gehört die Bereitschaft der Menschen, aufeinander zuzugehen und gemeinsam zu feiern. Wir freuen uns auf Tage heiterer Atmosphäre, frohen Miteinanders und gelebter Gastfreundschaft.

Der IG City danke ich herzlich für Organisation und Ausrichtung unseres Stadtfestes. Viele engagieren sich dabei jetzt bereits seit weit mehr als drei Jahrzehnten! Dieser großen Leistung gebührt Respekt. Das Stadtfest ist eine der großen, den Jahresverlauf deutlich prägenden Veranstaltungen in Düren. Ich bin sicher, dass auch das Stadtfest 2012 wieder ein Erfolg wird, der uns in Düren einander näher bringt und ein gutes Echo weit über unsere Stadtgrenzen finden wird.

Mit großer Freude begrüßen wir viele Freundinnen und Freunde aus unseren Partnerstädten in Europa und der in der Welt. Im Schatten des Anna-Turmes bieten unsere Partner nicht nur Informationen und Küchenspezialitäten aus ihrer Heimat an, sondern auf der Bühne an der Annakirche ziehen außerdem musikalische und tänzerische Darbietungen das Publikum in ihren Bann.

Ein besonderes Highlight wird diesmal der „Bosnische Abend“ am Samstag auf dem Annaplatz aus Anlass des zehnjährigen Partnerschaftsjubiläum sein. Seit einer Dekade währt diese erfolgreiche Städteverbindung und bleibt eine Brücke zu den ehemaligen Flüchtlingen, die während des furchtbaren Bosnien-Krieges Zuflucht in Düren fanden.

Auch mit der ukrainischen Stadt Stryj blicken wir auf zehn Jahre gelungener Partnerschaft mit zahlreichen Begegnungen und Hilfsaktionen im humanitären Bereich zurück.

Wie immer lädt die Dürener City mit ihren zahlreichen Geschäften, der Mannigfaltigkeit unseres Wochenmarktes und den gemütlichen Gaststätten, Bistros und Cafés zu Bummel, Einkauf und Verweilen ein.

Beim Stadtfest runden viele weitere Angebote das attraktive Innenstadtgeschehen ab.

Uns allen viel Freude beim Dürener Stadtfest!

Ihr

Paul Larue
Bürgermeister

VORWORT



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Gäste aus nah und fern,

herzlich willkommen auf dem 34. Dürener Stadtfest, das wir gemeinsam vom 14. bis 16. September feiern.

„Man muss die Feste feiern wie sie fallen“, lautet eine bekannte Redensart. Damit ist gemeint: Wenn sich die Gelegenheit zum Feiern ergibt, dann sollte man sie nutzen. Und genau dazu lade ich Sie alle im Namen der IG City Düren sehr herzlich ein.

Es ist uns in diesem Jahr wieder gelungen, dank der großzügigen Unterstützung unserer Sponsoren ein attraktives Potpourri aus Kunst, Kommerz und Kulinarischem für Sie zu arrangieren.

Ganz besonders freuen wir uns über die Anwesenheit und Mitwirkung unserer Freundinnen und Freunde aus den Partnerstädten Dürens. Sie ergänzen das Kaleidoskop der Stadtfest-Unterhaltung mit ihrem jeweils eigenen, bereichernden Charme.

Viel Mühe und Engagement haben unsere ortsansässigen Vereine und Organisationen in die Vorbereitung ihrer Darbietungen gesteckt, die Ihnen auf den verschiedenen Bühnen in der Innenstadt und an Ständen in der Fußgängerzone präsentiert werden.

Nicht zuletzt warten die City-Fachgeschäfte mit besonders lukrativen Angeboten am verkaufsoffenen Sonntag von 13:00 bis 18:00 auf Sie, denn in der City spielt die Musik!

„Wenn man Gäste einlädt, so lädt man sich auch immer ein wenig selber mit ein“, lautet eine weitere Redensart. In diesem Sinne freuen wir uns zusammen mit allen Durchführenden auf eine vielfältige, unterhaltsame und bereichernde Begegnung mit Ihnen auf dem Dürener Stadtfest!



Rainer Guthausen
Vorsitzender der IG City Düren e.V.



Rur-Flitzer.de

Kostenlos
SEGWAY fahren...

... auf unserem SEGWAY-Parcours
auf dem Dürener Stadtfest
am: 15. & 16. September
(vor der Sparkasse Düren).

FREIFAHRT-GUTSCHEINE
für je 2 Personen* liegen in
den I.G. City Fachgeschäften
bereit. (Nur solange der Vorrat reicht!!!)

Wir sind dabei...
I.G. City
DÜREN

*ab 18 Jahren



Piep, piep, piep - er hat Euch alle lieb!

Er ist eine Ikone der deutschen Schlagerszene. Freitag, 14. September, wird er ebenfalls den Dürenern gestehen, dass er sie alle lieb hat. Guido Horn ist der Stargast der größten innerstädtischen Party im Jahre 2012. Zum Stadtfest wird der Barde auf dem Dürener Markt einen akustischen Einblick in über 20jähriges musikalisches Schaffen geben. Eine Zeit, in der Guido Horn Höhen und Tiefen erlebte, allerdings Dank des Universalmedikaments „Nussecke“ alle Hürden meisterte. Ab 21.30 Uhr wird der Meister auf der Bühne stehen.

Dazu ist jedermann eingeladen. Der Gastgeber, die IG City Düren, der Zusammenschluss der Dürener Einzelhändler präsentiert dieses kolossale Konzert zum 34. Stadtfest zum Nulltarif.

„Colossus“ ist ein weiterer Höhepunkt - im wahrsten Sinne des Wortes - beim diesjährigen Stadtfest. Bis in eine Höhe von rund 40 Meter hebt man bei der Fahrt des Riesenrades auf dem Kaiserplatz ab. Bis an die Zinnen des Rathauses führt die Fahrt und wird den Besuchern die Möglichkeit geben, die Stadt der 50er Jahre einmal aus der Perspektive zu betrachten, wie es sonst nur die Vögel können. Das Riesenrad ist zentraler Punkt inmitten eines bunten Treibens, das bis Sonntag in Düren das Leben be-

Ganz schön extra!

Im Cafe Extrablatt geht immer etwas mehr ...

... mit einem leckeren Cocktail vorm Stadtfest-rundgang!

Davor, danach oder dazu, hauptsache extra!

CAFE
extrablatt
Das gewisse Extra.

Markt 16 · 52349 Düren





stimmt. Zahllose Vereine, Gruppierungen und Organisationen nutzen das Fest zur Selbstdarstellung.

Tanz und Komik, Sport und Kultur schaffen Abwechslung und Kurzweil zwischen Annakirche und Haus der Stadt.

Sonntags dann stehen in Düren die Türen auf. Ab 13 Uhr öffnen die Geschäfte bis zum Abend und laden zum Shoppen. Da gibt es viele Schnäppchen und ebenfalls gute Ideen für das Weihnachtsfest, das kommt schon in nur rund 100 Tagen!



Mels Dance Club

Street Dance und HipHop für Jung und Alt

Stadtfestangebot
Bei Vertragsabschluss zahlen Sie im ersten Monat nur die Hälfte!

 **ZUMBA**

Mels Dance Club
Wirtelstr. 32
52349 Düren

* gültig bis 31.09.2012 bei Abgabe dieses Coupons

BORA
COMPUTER

Feier mit uns!
Bei Abgabe dieses **GUTSCHEINS** erhältst Du bei uns **3% Rabatt*** auf Deinen Einkauf

Bora Computer GbR
Josef Schregel Straße 15a
52349 Düren *nur gültig am 14.09. und 15.09.2012



BORA
COMPUTER
www.bora-computer.de

EURONICS Gunkel
52349 Düren | Wirtelstr. 28 | T 02421 27000 | www.gunkel-team.de

Suhr auf Tour
Eventagentur

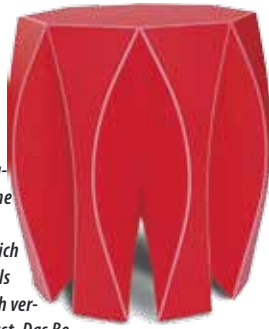
WIR FEIERN FESTE ...
... WIE SIE FALLEN!

Die Sonnenseite des Dürener Stadtfestes

CAFE & BAR CELONA

WEIERSTR. 1 · 52349 DÜREN

„NOOK“ lautet der Name dieses Hockers, der sich ebenfalls als Beistelltisch verwenden lässt. Das Besondere: Das pfiffige Möbelstück wird von einer Dürenerin produziert: Julia Hoesch-Vial. „NOOK“ ist für drinnen und draussen geeignet und mehrfach wurde das Design ausgezeichnet. Der Hocker ist 42 Zentimeter hoch und hat einen Durchmesser von 35 Zentimetern. Gesehen haben wir das gute Stück bei „forum“ am Kaiserplatz. Der 199,- Euro teure Hocker ist in weiß, schwarz, grau, rot, violett und beige lieferbar.



Guste Hutmacher-Weiser von Juwelier Wolff an der Zehnthofstraße realisierte den Düren-Ring. „Von uns für Düren“ lautet dabei das begleitende Motto des „Must have“ für jede echte Dürenerin. Die Motive: Die Annakirche, das Rathaus, das Riesenrad des Stadtfestes, das Leopold-Hoesch-Museum, Schloss Burgau und das Ühledömmche. Der Düren-Ring ist in allen gängigen Größen und mit fünf farbigen Hintergründen, Schwarz/Grau, Rot, Violett, Grün und Blau erhältlich.



Jeder einzelne Ring ist liebevoll in Handarbeit hergestellt. Basis ist eine Ringschiene aus 925er Silber. Darin eingearbeitet sind die grafischen Motive mittel einer hochmodernen haltbaren Ceramic-Technik. Preis für dieses seltene Schmuckstück: 119,- €.



Sonnenbrillen sind nicht nur stylisch. Sie dienen vor allem dazu die empfindlichen Augen vor schädlichen UV-Strahlen zu schützen. Sonnenbrillen deshalb immer nur beim Optiker kaufen. Dort gibt es nur geprüfte Gläser, auf Wunsch sogar mit Stärke. Gesehen bei Optik Duell, Schenkelstraße. Ab 59,- € lassen sich die Augen sinnvoll und trotzdem modisch schützen.



Zeit ist teuer und kostbar. Meistens hat man keine. Mit einer ICE-Watch am Armgelenk bekommt die Zeit eine neue Dimension. Die Uhren aus Belgien sind absoluter Kult. Inzwischen gibt es verschiedene Linien, die in der Ice-Chrono-Collection ihren Höhepunkt haben. Die bunte Welt der Zeit ist in Hart-Plastik ab 59,- Euro und in den Silikon-Modellen ab 69,- Euro erhältlich. Gesehen bei Juwelier Hündgen in der Wirtelstraße.



Beeindruckendes Retina Display. 5-Megapixel iSight Kamera, ultraschnelle mobile Daten. Bei der Telekom an der Kölnstraße ist das neue iPad erhältlich. Im Web surfen, Mails checken, Fotos oder einen Film ansehen, ein Spiel spielen, durch ein Buch oder eine Zeitschrift blättern und vieles mehr. Mit dem iPad erledigt man die täglichen Dinge intelligenter, intuitiver und mit mehr Spaß. Je nach Ausstattung, Vertrag und Laufzeit ab 4,95 € monatlich.

„Schockemöhle Sports“ hat diese fesche, frische Damenbluse im Programm. Damit kann man sich wirklich sehen lassen. Beim Stadtfest und jeder anderen Gelegenheit, die Hingucker sind garantiert. Gesehen bei Modehaus Minartz, Kölnstraße. Preis: 109,95,- €.



Da kann keine Frau widerstehen. Diese raffinierte Kurzgrifftasche, gefertigt aus hochwertigem Hirschleder nimmt alles auf, was Dame von Welt unterwegs so unbedingt benötigt. Handtaschen von Voi „leather design“ haben sich in den letzten Jahren einen Spitzenplatz in Damenhand „ertragen“. 119,50 Euro, gesehen bei Design & Mode C. Hamel am Markt.



Die Idee hinter dem Beoplay A3 von B&O ist ausgesprochen pfiffig. Der aus Aluminium und Kunststoff gefertigte iPad-Ständer beherbergt ein aktives 2.1-Soundsystem, das je nach Aufstellung automatisch die beiden für den korrekten Stereoeffekt richtigen der insgesamt drei verbauten 1/2"-Tweeter aktiviert. Den freien Platz in der vierten Ecke belegt ein für die tieferen Tonlagen verantwortlicher 2"-Woofer. Damit man das noble Mini-Soundsystem auch außerhalb des Hauses einsetzen kann, versorgt ein integrierter Akku das Gerät bis zu fünf Stunden lang mit der nötigen Spannung. Im Lieferumfang sind neben einem Ladegerät noch Gummieinsätze für alle drei iPad-Generationen enthalten. Gesehen bei Elektro Gunkel, Wirtelstraße, 550,- Euro.



Rur-Flitzer.de

10% Rabatt auf Geschenkgutscheine für SEGWAY-Touren

...nur an unserem Stand auf dem Stadtfest Düren.

15. & 16. September

www.Rur-Flitzer.de

In Düren gesehen: Einkaufsideen zum Stadtfest!

Wer sich beim Stadtfestbesuch in Düren verliebt oder schon in Düren verliebt ist, der findet in der Galerie Vetter eine nicht alltägliche Erinnerung an die Lieblingssatdt. Christian Henze hat das Acrylgemälde „Düren“ geschaffen. Es ist ein Einzelstück, stammt aus dem letzten Jahr, ist handsigniert und 90cm x 100cm groß. Eingebettet in die kräftigen, harmonischen Farben findet der Betrachter markante Dürener Gebäude und Landmarken. Preis: 2 400,- €.



AQUARIBIK

WASSERBETTEN

Oberstrasse 91 - 103 • 52349 Düren

T.: 024 21 - 1 51 80 • www.aquaribik.de

T

Telekom Shop
Düren Kölnstraße 20

Telekom Shop
Düren Stadtcenter

Die Affinität zu Düren kann man auch auf andere Art und Weise zur Schau stellen: Mit der „Düren-Brille“, die es exklusiv bei Augenoptik-Uhren-Schmuck „De la Haye“ am Markt gibt. Die Fassung gehört zum „switch-it“ System. Riesenrad und Annakirche sind im Bügel eingepreßt. Diese Bügel lassen sich leicht von den Gläsern lösen und gegen andere Designs austauschen. So sieht man nicht nur gut, sondern sieht auch immer gut aus. In drei verschiedenen Farben, 99,- €.



Das Wasserbett – einst milde belächelt als Schlafstätte für Exoten – hat an Bedeutung gewonnen. Zunächst waren es gesundheitlich angeschlagene Menschen, die durch ein Wasserbett Linderung ihrer Beschwerden erfuhren. Zwangsläufig folgte die Erkenntnis, dass auch gesunde Menschen von den positiven Wirkungen eines Wasserbettes profitieren. Man muss es probiert haben: Bei Aquaribik Wasserbetten, in der Oberstraße 91-103, ab 999,- Euro.



Computer werden immer kleiner, leistungsfähiger und mobiler: ULTRABOOKS. So wie dieses Asus Zenbook UX21E-KX004V mit einem Ultra schlanken Design, Voll-Aluminium Gehäuse und einem schnellen intel-Dual-Core Prozessor. Damit der Datenzugriff optimal funktioniert ist eine extrem schnelle SSD mit hoher Kapazität verbaut. Gesehen bei Bora-Computer, Josef-Schregel-Straße 15a, zum unschlagbaren Preis von 899,- €.

Zum Dürener Stadtfest präsentiert Mercedes Herten an der Aachener Straße die neue und lang ersehnte A-Klasse. Das völlig neu konzipierte Mercedes-Einsteigermodell ist ab sofort bei Herten bestellbar. Preis je nach Motorstärke, Design-Variante und Wunschausstattung. Wer schauen möchte: Samstag und Sonntag jeweils 10 bis 18 Uhr.



Mels Dance Club

www.melsdanceclub.de



- Mercedes Herten - A-Klasse Präsentation
- Don't stop
- For Example
- is no good?
- Dürener Ferienspaß 93 e.V.
- Präsentation Partnerstädte Dürens
- Stadtmuseum Düren, Infostand
- Watercat, Infostand
- Polizeistation Düren, Mobile Wache
- Amnesty International, Verkauf
- Deutscher Förderverein für Tierschutz in Europa e.V.
- Tierschutzverein Düren e.V., Infostand
- Veggie-Tag Düren, Infostand
- Dürener Gesellschaft für Arbeitsförderung, Infostand
- Dürener Nachrichten, Infostand
- Dany's Dance Team
- Das Fiasko
- Dürener Originale
- Echtzer Buam
- Guilido Horn & die Orthopädischen Strümpfe
- Life of Crime
- Mel's Dance Club
- Roberta Lorenza
- Rock'n Roll Club Düren
- Saskia Dresen & Michael Siebdrath
- Tanzclub Schwarz-Rot-Düren
- Tanzschule Kettner
- Tommy Walter
- Wing Tsun
- Informationsstand der IG-City
- Dürener Zeitung, Infostand
- Ein Herz für Sri Lanka, Infostand
- Förderverein der Seniorenheime der AWO Düren
- Frauenhilfe Birkesdorf, Infostand
- Freunde & Förderer Schloß Burgau, Infostand
- Hospizbewegung Düren, Infostand
- KG Dürener Originale, Infostand
- KIWANIS, Verkauf
- Lebens- und Trauerhilfe, Infostand
- Lions Club Düren, Verkauf
- Ökumene Interkultureller Kalender, Infostand
- Schenkel Schoeller Stift, Infostand
- Wing Tsun, Infostand
- Ballettklassen der Musikschule Düren
- Kreismusikfest
- Okinawa Karate
- Okinawa Karate
- Soul Food Company
- Tanzschule Dreschmann
- Tanzschule Kettner
- Tanzstudiop Pahlke
- The Soul of Dance Company & DTV 1847 e.V.
- The Soul of Dance Company & DTV 1847 e.V.
- Trick Dogs
- Trick Dogs
- Kinderrödelmarkt
- Rettungswache des MHD
- Black Eagles
- Bremsklötz
- Crossfire
- Jacky Dancers
- Oldiestars
- Poppyfield
- Schweess Fööss
- Still Collins
- Stingray
- Autohaus Milz & Lindemann GmbH, Ausstellung
- Bürgerstiftung Düren, Infostand
- Doppel-Rennkartimulator, Sparkasse Düren
- Fahrradcodierung - Polizeistation Düren
- Hüpfburg - Sparkasse Düren
- Knax Club - Sparkasse Düren
- LVM Versicherungen, Infobus
- rurfliitzer.de, Segway Parcours
- Stadtwerke Düren, Infostand
- Wassertheke, Stadtwerke Düren

Aachener Straße	SA SO	10-17
Ahrweilerplatz	SO	15:00
Ahrweilerplatz	FR 19:00	SA 19:30
Ahrweilerplatz	SA	15:00
Annaplatz	SA SO	
Annaplatz	SA SO	
Annaplatz	SA SO	
Josef-Schregel-Straße	FR SA SO	
Kaiserplatz	FR SA SO	
Kleine Zehnthofstraße	SA SO	
Kleine Zehnthofstraße	SA SO	
Kleine Zehnthofstraße	SA SO	
Kleine Zehnthofstraße	SA SO	
Kölnstraße	FR SA SO	
Kölnstraße	SA SO	
Markt	SO	12:30
Markt	SA	20:30
Markt	SO	15:30
Markt	SO	19:00
Markt	FR	21:30
Markt	SA	16:30
Markt	SO	14:00
Markt	FR	20:00
Markt	SO	17:00
Markt	SA	18:00
Markt	SO	13:30
Markt	SO	16:00
Markt	FR	20:45
Markt	SO	12:00
Markt	FR SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Oberstraße	SA SO	
Rudolf-Schock-Platz	SO	14:30
Rudolf-Schock-Platz	SO	10:00
Rudolf-Schock-Platz	SA	13, 16, 17:40
Rudolf-Schock-Platz	SO	14:15, 16:15, 17:30
Rudolf-Schock-Platz	SA	19:00
Rudolf-Schock-Platz	SO	17:45
Rudolf-Schock-Platz	SA	16:20
Rudolf-Schock-Platz	SA 14:50	SO 16:30
Rudolf-Schock-Platz	SA	13:25
Rudolf-Schock-Platz	SO	15:15
Rudolf-Schock-Platz	SA	14:30, 17:10
Rudolf-Schock-Platz	SA	17:10
Schulhof Peschschule	SA SO	
Wilhelmstraße	FR SA SO	
Wirteltorplatz	SO	12:00
Wirteltorplatz	SA	19:00
Wirteltorplatz	SO	12:00
Wirteltorplatz	SO	12:00
Wirteltorplatz	SA	13:00
Wirteltorplatz	SO	12:00
Wirteltorplatz	SA	21:30
Wirteltorplatz	SO	19:15
Wirteltorplatz	FR	20:00
Zehnthofstraße	SA SO	
Zehnthofstraße	SO	
Zehnthofstraße	SO	
Zehnthofstraße	SA	
Zehnthofstraße	SO	
Zehnthofstraße	SO	
Zehnthofstraße	SA SO	
Zehnthofstraße	SA SO	
Zehnthofstraße	SA SO	
Zehnthofstraße	SA SO	

WER, WAS, WANN, WO?



Peschschule

Samstagsprogramm der Partnerstädte, Annaplatz:

12:00	Gesang mit Gérard Benoit Partnerstadt Valenciennes, Frankreich
12:30	Tanzgruppe "La Morelle" Partnerstadt Cormeilles, Frankreich
13:00	Begrüßung der Delegationen der Partnerstädte Bürgermeister Paul Larue, Rainer
14:00	Bosnische Folkloregruppe KUD „Zmaj od Bosne“ Partnerstadt Gradacac, Bosnien-
14:30	Gesang mit Gérard Benoit Partnerstadt Valenciennes, Frankreich
15:00	Folkloregruppe "Stryjanotschka" Partnerstadt Stryj, Ukraine
15:30	Tanzgruppe "La Morelle" Partnerstadt Cormeilles, Frankreich
16:00	Bosnische Folkloregruppe KUD „Zmaj od Bosne“ Partnerstadt Gradacac, Bosnien-
16:30	Folkloregruppe "Stryjanotschka" Partnerstadt Stryj, Ukraine
17:00	Tanzschule Pahlke Beitrag für die Partnerstadt Valenciennes, Frankreich

Sonntagsprogramm der Partnerstädte, Annaplatz:

ab 11	Frühshoppen mit dem "Dürener Ferienspaß e. V." zugunsten sozialer Zwecke
12:30	Mittagszeit bei Rhythmen einer Combo der Big Band des Gymnasiums am Wirtel
13:15	Tanzgruppe "La Morelle" Partnerstadt Cormeilles, Frankreich
13:45	Folkloregruppe "Stryjanotschka" Partnerstadt Stryj, Ukraine
14:15	Tanzschule Pahlke Beitrag für die Partnerstadt Valenciennes, Frankreich
14:40	Gesang mit Gérard Benoit Partnerstadt Valenciennes, Frankreich
15:00	Bosnische Folkloregruppe KUD „Zmaj od Bosne“ Partnerstadt Gradacac, Bosnien-
15:30	Tanzgruppe "La Morelle" Partnerstadt Cormeilles, Frankreich
16:00	Gesang mit Gérard Benoit Partnerstadt Valenciennes, Frankreich
16:20	Siegerehrung Städtequitz
16:35	Folkloregruppe "Stryjanotschka" Partnerstadt Stryj, Ukraine
17:05	Bosnische Folkloregruppe KUD „Zmaj od Bosne“ Partnerstadt Gradacac, Bosnien-



Freitags:

- For Example
- Roberta Lorenza
- Stingray
- Tommy Walter
- Guido Horn & die Orthopädischen Strümpfe

Samstags:

- Oldiestars
- The Soul of Dance Company & DTV 1847 e.V
- Tanzstudiop Pahlke
- is no good ?
- Tanzschule Kettner
- Life of Crime
- Trick Dogs
- Saskia Dresen & Michael Siebdrath
- Soul Food Company
- Bremsklötz
- For Example
- Das Fiasko
- Schweess Fööss
- Okinawa Karate
- Trick Dogs
- Fahrradcodierung - Polizeistation Düren

Samstags und sonntags:

- Mercedes Herten - A-Klasse Präsentation
- Dürener Ferienspaß 93 e.V.
- Präsentation Partnerstädte Düren
- Stadtmuseum Düren, Infostand
- Amnesty International, Verkauf
- Deutscher Förderverein für Tierschutz in Europa e.V.
- Tierschutzverein Düren e.V., Infostand
- Veggie-Tag Düren, Infostand
- Dürener Nachrichten, Infostand
- Dürener Zeitung, Infostand
- Ein Herz für Sri Lanka, Infostand
- Förderverein der Seniorenheime der AWO Düren
- Frauenhilfe Birkesdorf, Infostand
- Freunde & Förderer Schloß Burgau, Infostand
- Hospizbewegung Düren, Infostand
- KG Dürener Originale, Infostand
- KIWANIS, Verkauf
- Lebens- und Trauerhilfe, Infostand
- Lions Club Düren, Verkauf
- Ökumene Interkultureller Kalender, Infostand
- Schenkel Schoeller Stift, Infostand
- Wing Tsun, Infostand
- Kindertrödelmarkt
- Autohaus Milz & Lindemann GmbH, Ausstellung
- LVM Versicherungen, Infobus
- rurflitzer.de, Segway Parcours
- Stadtwerke Düren, Infostand

Sonntags:

- Kreismusikfest
- Wing Tsun
- Black Eagles
- Crossfire
- Jacky Dancers
- Poppyfield
- Dany's Dance Team
- Tanzclub Schwarz-Rot-Düren
- Mel's Dance Club
- Ballettklassen der Musikschule Düren
- Don't stop
- The Soul of Dance Company & DTV 1847 e.V
- Dürener Originale
- Tanzschule Kettner
- Tanzstudiop Pahlke
- Rock'n Roll Club Düren
- Tanzschule Dreschmann
- Echtzer Buam
- Still Collins
- Okinawa Karate
- Bürgerstiftung Düren, Infostand
- Doppel-Rennkartsimulator, Sparkasse Düren
- Hüpfburg - Sparkasse Düren
- Knax Club - Sparkasse Düren

Freitags, samstags und sonntags:

- Watercat, Infostand
- Polizeistation Düren, Mobile Wache
- Dürener Gesellschaft für Arbeitsförderung, Infostand
- Informationsstand der IG-City
- Rettungswache des MHD

- Josef-Schregel-Str.
- Kaiserplatz
- Kölnstraße
- Marktplatz
- Wilhelmstr.

* Toiletten

* Information

Ahrweilerplatz	19:00
Markt	20:00
Wirteltorplatz	20:00
Markt	20:45
Markt	21:30
Wirteltorplatz	13:00
Rudolf-Schock-Platz	13:25
Rudolf-Schock-Platz	14:50
Ahrweilerplatz	15:00
Rudolf-Schock-Platz	16:20
Markt	16:30
Rudolf-Schock-Platz	17:10
Markt	18:00
Rudolf-Schock-Platz	19:00
Wirteltorplatz	19:00
Ahrweilerplatz	19:30
Markt	20:30
Wirteltorplatz	21:30
Rudolf-Schock-Platz	13, 16, 17:40
Rudolf-Schock-Platz	14:30, 17:10
Zehnthofstraße	ganztags
Aachener Straße	10-17
Annaplatz	ganztags
Annaplatz	ganztags
Annaplatz	ganztags
Kleine Zehnthofstraße	ganztags
Kleine Zehnthofstraße	ganztags
Kleine Zehnthofstraße	ganztags
Kleine Zehnthofstraße	ganztags
Kölnstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Oberstraße	ganztags
Schulhof Peschschule	ganztags
Zehnthofstraße	ganztags
Zehnthofstraße	ganztags
Zehnthofstraße	ganztags
Zehnthofstraße	ganztags
Rudolf-Schock-Platz	10:00
Markt	12:00
Wirteltorplatz	12:00
Wirteltorplatz	12:00
Wirteltorplatz	12:00
Wirteltorplatz	12:00
Markt	12:30
Markt	13:30
Markt	14:00
Rudolf-Schock-Platz	14:30
Ahrweilerplatz	15:00
Rudolf-Schock-Platz	15:15
Markt	15:30
Markt	16:00
Rudolf-Schock-Platz	16:30
Markt	17:00
Rudolf-Schock-Platz	17:45
Markt	19:00
Wirteltorplatz	19:15
Rudolf-Schock-Platz	14:15, 16:15, 17:30
Zehnthofstraße	ganztags
Zehnthofstraße	ganztags
Zehnthofstraße	ganztags
Zehnthofstraße	ganztags

Liste der Teilnehmer nach Tagen



In Düren ist man stolz auf insgesamt sieben Partnerstädte im Westen und Osten Europas: Neben Altmünster in Österreich sind dies Valenciennes und Cormeilles in Frankreich, Gradačac in Bosnien-Herzegowina sowie Stryj in der Ukraine. Mit der türkischen Partnerstadt Karadeniz Ereğli am schwarzen Meer und der Freundschaft mit der chinesischen Millionenstadt Jinhua überschreiten die Düener regelmäßig die Grenzen unseres Kontinents. Dazu Dürens Bürgermeister Paul Larue: „Wir leben gerne als Deutsche und Europäer in weltweiten Verbindungen. Wir profitieren auf vielfache Weise davon: wirtschaftlich, gesell-

schaftlich, kulturell. Zu einer europäisch und global ausgerichteten Stadt gibt es keine Alternative: lebendig, offen, mittendrin!“

Valenciennes

Die älteste Partnerschaft besteht mit Valenciennes in Nordfrankreich. Nur wenige Jahre nach dem Ende des 2. Weltkrieges, in dem sich Deutsche und Franzosen als Feinde gegenüberstanden, reichten Einwohner der Stadt Düren und der nordfranzösischen Stadt Valenciennes einander die Hände zur Versöhnung. Auf die Initiative des stellvertretenden Bürgermeisters von Valenciennes Fernand Nicaise wurde im Frühjahr 1959 auf

Beschluss beider Stadträte die Städtepartnerschaft gegründet. Bereits im ersten Jahr gab es neben dem offiziellen Treffen der Stadträte auch den ersten Schüleraustausch.

Cormeilles

Ebenfalls in Frankreich liegt Cormeilles. Eine Reise in die Normandie führte die Volkstanzgruppe des Turnvereins Arnoldsweiler im Jahre 1967 unter anderem nach Cormeilles im französischen Departement

Freunde verbinden Düren mit der Welt



Eure, wo sie auftrat und sehr herzlich empfangen wurde. Die jungen Deutschen nahmen eine Einladung des dortigen Bürgermeisters mit nach Hause, eine Partnerschaft zwischen Cormeilles und der damals noch selbständigen Gemeinde Arnoldsweiler zu gründen. Damit brachte dieser den guten Willen zum Ausdruck, den Deutschen nach den vergangenen Kriegen versöhnend die Hand zu reichen.

Altmünster

Seit mehr als 40 Jahren existiert ein reger Austausch mit der oberösterreichischen Gemeinde Altmünster am Traunsee. 1971 wurde in Altmünster die Urkunde über eine Partnerschaft zwischen der noch selbständigen Gemeinde Niederau und Neukirchen in der Marktgemeinde Altmünster unterzeichnet. Dieser Partner-

schaft vorausgegangen waren seit 1965 freundschaftliche Kontakte zwischen dem Männergesangsverein Niederau-Krauthausen und dem Musikverein Neukirchen. Nach der kommunalen Neugliederung, bei der Niederau nach Düren eingemeindet wurde, übernahm die Stadt die Aufgaben aus der Partnerschaftsurkunde. Die Partnerschaft wird breit von der Bevölkerung getragen. Altmünster ist ein beliebtes Urlaubsziel.

Karadeniz Ereğli

An der südlichen Schwarzmeerküste liegt Karadeniz Ereğli. Unter den in Düren lebenden 50 bis 60 Familien aus dem türkischen Karadeniz Ereğli war es ein lang gehegter Wunsch, zwischen ihrer neuen und alten Heimatstadt ein enges Band zu knüpfen. Sie haben die Partnerschaft zwi-





schen Düren und Karadeniz Ereğli auf den Weg gebracht. Ein besonderer Dank gilt dem Ideengeber Sefer Aydin, der aus Karadeniz Ereğli stammt und seit 40 Jahren in Düren lebt.

Karadeniz Ereğli, das als Heraklia Pontike schon im 6. Jh. v. Chr. gegründet wurde, liegt in einer attraktiven Region der Türkei. Die Schönheiten der Natur kommen hier ebenso zu ihrem Recht, wie die wirtschaftliche Entwicklung.

Gradačac

Seit 2001 pflegt Düren Kontakte mit Gradačac in Bosnien-Herzegowina. Es war zu diesem Zeitpunkt erst die zweite offizielle Partnerschaft zweier Städte aus Deutschland und Bosnien-Herzegowina – die erste, die nach dem Bürgerkrieg entstanden ist. Düren und Gradačac haben Gemeinsamkeiten. Beide Städte wurden durch Krieg stark zerstört, und sie haben Kriegsflüchtlinge ohne jegliche Verpflichtung und Nutzen aufgenommen, versorgt und ihnen eine vorübergehende Heimat geboten. Während ihres Aufenthaltes in Düren in den Jahren 1992 bis 1998 haben sich viele freundschaftliche Kontakte zwischen den damaligen

Flüchtlingen und Dürener Bürgern entwickelt, die nach der Rückkehr ins Heimatland im September 1998 weiterhin gepflegt wurden. Die Rückkehr von 220 Flüchtlingen erfolgte in eine eigens dafür von der Stadt Düren erbauten Siedlung in Gradačac. Diese Siedlung trägt heute als offizieller Stadtteil Gradačacs den Namen "Düren".

Stryj

In der Ukraine ist es die Stadt Stryj mit der Düren verbunden ist. Landschaftlich reizvoll gelegen am Fuße der Karpaten bietet Stryj zahlreiche Ausflugsmöglichkeiten. Freilichtmuseen und Heilwasserquellen in den nahe gelegenen Kurorten Morshyn und Truskaviv locken immer mehr Touristen in diese Region. Die Stadt Lwiw



(Lemberg), etwa 80 km entfernt von Stryj, bietet mit ihrem historischen Zentrum, welches in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen wurde, auf engem Raum Architektur aus dem Barock, der Renaissance, dem Jugendstil und dem Klassizismus. Stryj wurde im Jahr 1385 gegründet und war im 15. und

16. Jahrhundert eine blühende Handelsstadt.

Jinhua

Der weiteste Weg zu einer Partnerstadt Dürens führt nach Jinhua in China. Kultur verbindet! Begonnen hatte die städtepartnerschaftliche Verbindung zu Jinhua mit einer Chinareise des Jugend-Jazz-Orchesters unter Leitung des Dürener Musikprofessors Wolfgang Breuer und einem Auftritt in Jinhua. Nach einem ersten Schriftwechsel wurden 1998 offizielle Kontakte mit Düren geknüpft. Besuche chinesischer Delegationen in Düren folgten. So lernte man sich allmählich kennen und fand Gemeinsamkeiten zwischen beiden Städten. In der Stadt Jinhua selbst leben auf einer Fläche von 301 Quadratkilometern 350.000 Menschen. Jinhua ist gleichzeitig Sitz der Regionalverwaltung von vier Städten (Lanxi, Yiwu, Dongyang, Yongkang), von vier Kreisen (Jinhua, Wuyi, Pujiang, Pan'an) und vom Bezirk Wucheng. Diese Region erstreckt sich über eine Fläche von 10.918 Quadratkilometern mit 4,38 Millionen Einwohnern. Damit ist Jinhua eine bedeutende Stadt und Region im Zentrum der Provinz Zhejiang mit einer ausgeprägten Infrastruktur.



Hallenbad Jesuitenhof

...schwimmen und entspannen!

Schwimmen

Wassergymnastik

Sauna

Fitness

Lernkurse

Einfach eintauchen...
und wohlfühlen!



Wenn Dürens Bürgermeister Paul Larue zusammen mit dem Chef der Interessengemeinschaft Düren City e.V. Rainer Guthausen samstagsmittags auf dem Annaplatz das Festival der Freunde und Partner eröffnen und dabei die vielen Gäste aus Dürens Partnerstädten begrüßen, dann



gen. Beim Stadtfest besteht die Chance attraktive Preise, zur Verfügung gestellt von

in Österreich, Valenciennes und Cormeilles in Frankreich, Gradačac in Bosnien-Herzegowina, Stryj in der Ukraine, Karadeniz Ereğli in der Türkei und der chinesischen Millionenstadt Jinhua beschäftigten. Neben



Ein Quiz über Freunde und Städte

werden dabei schon viele Fragen beantwortet, die zur Lösung des Städtequiz beitragen

den internationalen Freunden, zu gewinnen. Man muss sich nur ein wenig mit Altmünster

den beiden wird Moderator Manfred Schall etliche Tipps geben, die zur Lö-

sung verhelfen. Schall führt zwei Tage lang durch das von Sabine Briscot-Junkersdorf gestaltete, bunte Partnerschaftsprogramm welches von Sänger Gérard Benoit aus Valenciennes, Dürens ältester Partnerstadt eingeleitet wird. Die Tanzgruppe „La Morelle“, Cormeilles, die Bosnische Folkloregruppe KUD „Zmaj od Bosne“, Gradacac, oder die Folkloregruppe „Stryjanotschka“ aus Stryj sind gleich mehrmals zu sehen. Neben den fremdländischen Klängen sind es immer wieder die prächtigen Kostüme und Trachten der Gäste, die in Düren große Beachtung finden. Dabei auf dem Annaplatz die Tanzschule Pahlke, die einen Beitrag für Valenciennes tanzt und die Combo der Big Band des Gymnasiums am Wirteltor

TISSOT, SEIT 1999 FÜHREND IN DER TAKTILEN UHREN-TECHNOLOGIE



T TOUCH EXPERT™

TACTILE TECHNOLOGY

Berühren Sie das Glas für das ultimative Sportuhren-Erlebnis mit **15 Funktionen** inklusive **Barometer, Höhenmesser** und **Kompass**.

IN TOUCH WITH YOUR TIME



Barometer

4478m
Höhenmesser

Kompass

TISSOT

SWISS WATCHES SINCE 1853

INNOVATORS BY TRADITION

Experience more at www.t-touch.com

Uhrmachermeister & Juwelier
seit 1896



HÜNDGEN

Düren Wirtelstraße 29
TEL. 02421/2580



(GaW) unter der Leitung von Christian Welters. Die Quizgewinner werden sonntags um 16.20 Uhr gezogen und erhalten dann ihre Preise. Auf der Partnerschaftsmeile dabei die CityMa, die sich in einem eigenen Pavillon mit ihren innerstädtischen Aktivitäten präsentiert.



Popcorn-Aktion
zum Stadtfest!

Erlös geht an
www.schulengel.de

Freund Stadtfest Stadt	▼	▼	Musik der 60er Attraktion zum Stadtfest	▼	Skatwort Frauennamen	EM Land mit Düener Partnerstadt	▼
▼	2					Schwertlilien- gewächs	7
Wonnemonat	▼				Europäischer Forschungs- raum -kurz		
Escudos in Portugal	▼				Landesundfunk- anstalt Beschrieb 1980		
Land des Europameisters Land mit arabischer Revolution Ausflug	▼	Eier aus der Kochsalzlösung Form d. Kohlenstoffs	▼	3			
▼							
Niederländischer Hörfunk im Ausland Spielkarte	▼				Ländercode f. Schweden		
▼						steht dem Pad und Pod und Phone voraus kennzeichnet die Verlierer gegen Spinnen	da fahren Lashwagen an und laden
gibt es glatt und lockig so stehen mitunter Soldaten spontan / fehlt dem ad...	▼	4					
▼	hab Dich lieb				nicht verfügbar aufingt Deutsche Politikerin Ella... (1875-1952)		
▼	Vokal Stadtfestveranstalter		auf Bundeswehr- fahrzeugen	Vokal Autoengl.		13. Buchstabe rostfreier Stahl	
▼							
Düener Währung zum Parken kurz geringes Gewicht	▼	Extremitäten	Anna anders Bayerische Taekwondo Union				5
damit fährt man im Sommer zapft Bier	▼					Dürens älteste Partnerstadt	
▼					Himmelsrichtung	römisch 15 Großer Preis	
▼						1. Buchstabe Armgeleik	
Lungenfähigkeit Ländercode f. Jemen Biebetteil	▼		Automarke Druckerhöhungs- anlage				
▼	Post Code f. Rhode Island	Titel Befehlht Soldaten			Leipzig umgangs- sprachlich Bund für das Leben		
▼							8
Tun Kinder beim Stadtfest Funkausstellung in Berlin hat der Meister am Auto	▼			Netzwerkverbin- dung in einem HDMI-Kabel Zugmaschine			6
▼	Frankfurt fehlt Gomez		Frauennamen				
▼			Sauerstoff		Belgien Olso-Star		
lieben alle Kinder Landkreis Alzey-Worms Schimmelkäse	▼		Duplikat Fehlt dem ...König bei "Nacht und Wine"				1
▼				Sortiert Müll in Horn			
▼				saloppes Nein Vokal			
Fließt zum Stadtfest in Pavillons	▼						
Stadt in der die Jungfaustarb	▼						

Düener Stadtfesträtsel - gewinnen sie 500€

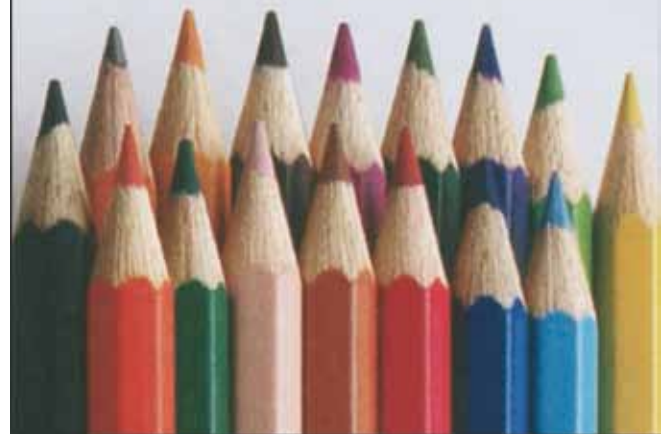
Geschenkartikel

- Deko • Schule
- Büro • Basteln
- Partyartikel
- Gilde Clowns
- Gastronomie- und Großverbraucher-sortiment



Inh. Marc
Hüttemann

Schenkelstraße 9a · 52349 Düren · Tel. 0 24 21/20 10 82
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9–19.00 Uhr · Sa. 9–16.00 Uhr



Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---



Ermitteln Sie das Lösungswort und gewinnen Sie einen Einkaufsgutschein der IG City Düren im Wert von 500,- € zum grenzenlosen Einkaufen in der Dürener Innenstadt. Ferner verlosen wir zehnmal zwei Eintrittskarten zu einem Bundesligaspiel von evivo Düren in der kommenden Saison.

Senden Sie die Lösung per Postkarte an:
IG City Düren
Josef-Schregel-Straße 16
52349 Düren

oder per eMail an:
raetsel@duerener.info (Absender nicht vergessen).

Alle Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.





Musik, Musik, Musik!

Das 34. Stadtfest bietet seinen Besuchern natürlich ein breites musikalisches Potpourri. Auf vier Bühnen, quer durch die Stadt verteilt bietet sich ab Freitagabend fast ununterbrochen

Musik zu hören. Vertreten sind fast alle Stil- und Geschmacksrichtungen, von Jazz bis Soul, von Beat bis zur Volksmusik, kein Musikfreund wird zu kurz kommen.

Auf dem Ahrweilerplatz, dem Markt, dem Wirteltorplatz und vor dem Haus der Stadt werden die Bühnen errichtet. Auf dem Kaiserplatz geht es diesmal ruhig zu, bedingt durch die Absperrung für die Baumaßnahme Rathaus und den Aufbau des Riesenrades, ist dort kein Platz mehr für eine Bühne.

„For Example“ startet freitags



um 19 Uhr den Konzerteigenen auf dem Ahrweilerplatz. Eine Stunde später dann gibt es auf



dem Markt etwas für die Ohren, Roberta Lorenza, der italienische Vulkan, wird dort als erste Sängerin die Besucher in Stimmung bringen und für Gänsehautfeeling sorgen.

„Hallo Welt, lass Dich umarmen, denn ein Traum ist endlich wahr.“ So heißt es in einer Liedzeile von Sänger Tommy Walter der anschließend das Publikum auf den Meister, Guido Horn vorbereitet. Zusammen mit den Orthopädischen Strümpfen steht dieser ab 21.30 auf den Brettern, die in Düren die Welt bedeuten.

„Oldies but goldies“ lautet an diesem Abend das Motto auf dem Wirteltorplatz, wo die Oldieband „Stingray“ auf die kommenden beiden Stadtfesttage einstimmt.

Samstags geht es dann richtig los. „Life of Crime“, „Saskia Dresden & Michael Siebdrath“ sowie „Das Fiasko“ begleiten auf dem Markt das Stadtfestgeschehen. Auf dem Wirteltorplatz wechseln sich die „Oldiestars“, die „Bremsklötz“ und die „Schweess Fööss“ am Mikrofon ab und garantieren Stimmung der ganz besonderen Mundart. Im Süden wie immer, „For Example“ auf dem



Im Oktober öffnet P&C

Für gewöhnlich bringt der Modeherbst neue Farben und Trends. Der Modeherbst `12 in Düren wird gleich ein komplettes Modehaus und damit viele neue Ideen bringen: Peek & Cloppenburg eröffnet am 11. Oktober sein 26. Haus in NRW am Wirteltorplatz in Düren.

P&C präsentiert in exklusivem Ambiente ein Best-Of der neuesten Trends und Kollektionen für Damen, Herren, Teens und Kinder. Unter den über 120 Fashionlabels befinden sich hochwertige Eigenmarken wie Jake's und Christian Berg sowie internationale Designerlabels wie Comma, Tommy Hilfiger, Boss, Marc O' Polo, Gerry Weber, Wellensteyn, Armani Jeans, und viele mehr.

Zum Stadtfest präsentieren wir die neue A-Klasse! Samstag und Sonntag, 15. und 16. September, jeweils 10 bis 17 Uhr, Düren, Aachener Straße 19 und natürlich ebenfalls in Embken.

Autohaus HERTEN

2012 ist das Jahr der neuen A-Klasse – mit Ihrem Mercedes-Benz Autohaus Herten verpassen Sie nichts: Kommen Sie bei uns in Düren oder Nideggen-Embken vorbei und informieren Sie sich über exklusive Neuigkeiten, klicken Sie sich durch aktuelle Informationen auf unserer Webseite oder erfahren Sie die neuesten News auf unserer Facebookseite.

Die neue A-Klasse: Der Pulsschlag einer neuen Generation.



Autohaus Herten in Düren (PKW)
Aachener Straße 19
52349 Düren
TEL 02421 9549-0
E-MAIL info@mercedes-herten.com

Filiale Nideggen-Embken (PKW)
Liebergstraße 66/68
52385 Nideggen-Embken
TEL 02425 9494-0
WEB www.mercedes-herten.com

Nutzfahrzeug-Center
Am Rottfild 5
52399 Merzenich-Girbetsrath
TEL 02421 9772-0
FB facebook.com/mb.herten



Ahrweilerplatz. Fast zu klein wird die Bühne vor dem Haus der Stadt am Sonntagmorgen. Dort veranstaltet der Kreisverband Düren des Volksmusikerverbandes NRW e.V. sein Kreismusikfest 2012. „Crossfire“, „Black Eagles“, die „Jacky Dancers“ und „Poppyfield“ gastieren am mittags auf der Bühne auf dem Wirtelortplatz und übergeben am frühen Abend an die Coverband „Still Collins“, die dort

das Stadtfest schließt. Auf dem Markt gibt es sonntags ebenfalls verschiedene Programmpunkte mit „Wing Tsun“, „Dany's Dance Team“, dem Tanzclub Schwarz-Rot-Düren, einer Präsentation von „Mel's Dance Club“ und die „Dürener Originale“ entführen in die städtische Vergangenheit. Die Tanzschule Kettner präsentiert sich dort mit verschiedenen Klassen, bevor der



„Rock'n Roll Club Düren“ in Aktion tritt. Das Finale auf dem Markt bestreitet eine Dürener Formation. Die „Echtzer Buam“ lassen es krachen...

Viele Busse rollen für das Stadtfest bis in die Nacht

Zum Stadtfest bietet die Dürener Kreisbahn bequeme Fahrgelegenheiten. Die Einsatzzeiten des CityBusses, der die Fahrgäste im 15-Minuten-Takt vom Annakirmesplatz bis in die Innenstadt befördert, werden erweitert. Der sonntags verkehrende CityBus bedient neben dem Annakirmesplatz und der Schenkelstraße

zusätzlich den Bahnhof/ZOB. Fahrzeiten des CityBusses: Freitags 9:15 - 19:15 Uhr, samstags 8:30 - 16:30 Uhr und sonntags pendelt der Bus von 12 - 23 Uhr. Die Nachtbusse der Dürener Kreisbahn sorgen von Freitag auf Samstag sowie von Samstag auf Sonntag jeweils um 23:50, 00:50 sowie 2 Uhr ab

Bahnhof/ZOB (drei Minuten später ab Schenkelstraße) für eine sichere Heimfahrt zu später Stunde. Da von Freitag 14. September, ab ca. 19.10 Uhr, bis sonntagsabends der Kaiserplatz für den Busverkehr vollständig gesperrt ist, werden alle Linien, einschließlich der Nachtbusse, auf die Haltestelle Schenkel-

straße (Ecke Sparkasse Düren) ausweichen. Die Linie 208 (Zülpich - Nörvenich - Düren) beginnt und endet am Stadtfest-Sonntag an der Haltestelle Kreishaus in der Bismarckstraße. Die Ersatzhaltestelle Schenkelstraße wird an diesem Tag von der Linie 208 nicht bedient.

Wir sehen uns auf dem Stadtfest. Ihre Stadtwerke Düren.

Wir freuen uns auf Sie!



Vom 15. bis 16. September 2012 in der Zehnthofstraße

- Ergometer-Carrera-Bahn
- Fahrten in die Lüfte
- Luftballons
- Elektroauto und Elektroroller
- Wassertheke
- ... und vieles mehr!



**Kinder,
denkt an eure
Zukunft!**

**Auch Ihre Mutter würde es wollen.
Die Sparkassen-Altersvorsorge.**

 **Sparkasse
Düren**

Tun Sie es Ihrer Mutter zuliebe. Und vor allem sich selbst. Mit einer Sparkassen-Altersvorsorge entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen ein auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnittenes Vorsorgekonzept und zeigen Ihnen, wie Sie alle privaten und staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Vereinbaren Sie jetzt ein Beratungsgespräch in Ihrer Geschäftsstelle oder informieren Sie sich unter www.sparkasse-dueren.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**